



IMAGO SLOVENIJE  
PODOBA SLOVENIJE

26. MEDNARODNI FESTIVAL

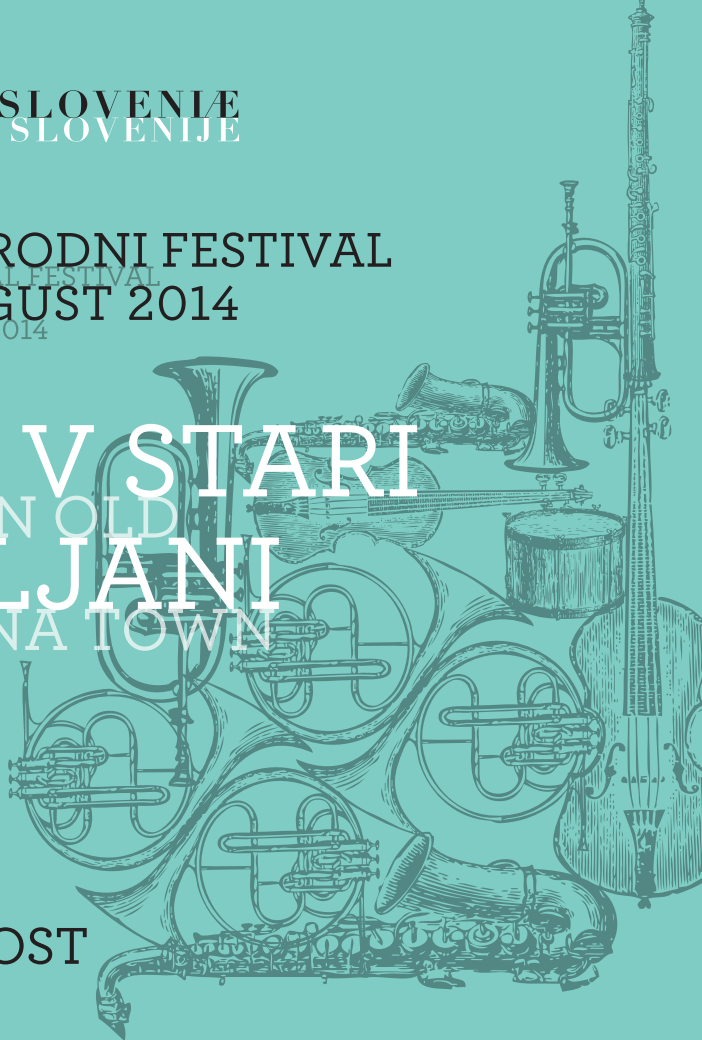
26<sup>TH</sup> INTERNATIONAL FESTIVAL

28. - 30. AVGUST 2014

28<sup>TH</sup> - 30<sup>TH</sup> AUGUST 2014

NOČI V STARI  
NIGHTS IN OLD  
LJUBLJANI  
LJUBLJANA TOWN

GLASBA IN  
MUSIC AND  
DRUGAČNOST  
OTHERNESS



## Spoštovani ljubitelji glasbe in dolgih poletnih večerov, drage Ljubljančanke in Ljubljančani!

Pred nami je še eden v vrsti kakovostnih mednarodnih festivalov v vsakoletnem pestrem kulturnem koledarju naše čudovite prestolnice.

Prvi kamenček v mozaiku druge četrtine stoletja – Noči v Stari Ljubljani po lanskoletnem srebrnem jubileju letos beležijo že 26. izvedbo – nas bo, prepričan sem, ponovno v velikem številu zvilbil na ulice, trge in v druge privlačne koticke starega mesta.

Tam nas ob zaključku poletja čaka vrhunski glasbeni program, ki bo letos poleg medkulturnega dialoga izpostavil tudi sprejemanje drugačnosti in različnosti.

Vesel sem, da so si organizatorji iz Imago Sloveniae za rdečo nit izbrali prav to tematiko, saj se lepo sklada s percepcijo Ljubljanec, ki je – tudi izven slovenskih meja – znana po svoji odprtosti za vse identitete: kulturne, etnične, socialne, verske, ekonomske itd.

In hkrati – kako bolje nagovoriti in povabiti k povezanju in sprejemanju kot skozi univerzalen glasbeni jezik?

Glasba, pravijo, se ima navado oglasiti takrat, ko zmanjka besed ... Naj torej spregovorijo odlični mladi ustvarjalci, drugačne glasbene prakse in manj znane zvrsti ... ter ponesejo ta edinstven poznopoletni ljubljanski utrip med številno in zvesto občinstvo daleč naokoli.

**Zoran Janković**

Župan Mestne občine Ljubljana

## Spoštovane, spoštovani,

Noči v Stari Ljubljani je eden največjih pouličnih festivalov v Sloveniji, ki tradicionalno zadnji konec tedna v avgustu napolni vse koticke starega mestnega jedra. Tudi za 26. edicijo festivala nam je kljub velikim finančnim omejitvam uspelo pripraviti zanimiv in kakovosten program. Na različnih prizoriščih se bo v treh dneh zvrstilo več kot 250 izvajalcev iz 12 držav.

Programska rdeča nit letošnjega festivala je drugačnost, različnost – Drugačna Slovenija. Skozi vrsto kulturnih in spremljevalnih dogodkov bomo izpostavili različne identitete in nosilce le-teh znotraj skupnega življenjskega prostora. V ospredju bo glasbena umetnost nacionalnih manjšin, etničnih in verskih skupnosti ter oseb s posebnimi potrebami. Od spremljevalnega programa pa bi želeli opozoriti na mednarodni simpozij *Glasba in drugačnost* ter različne dogodke, ki jih pripravljamo s 1. in 3. programom Radia Slovenija in jih bosta obe radijski postaji neposredno prenašali. Posebnost festivala bo tudi 5 metrov dolga in 3 metre visoka skulptura drugačne Slovenke in drugačnega Slovenca na Novem trgu.

Projekt smo pripravili z velikim entuziazmom, v sodelovanju s številnimi pomembnimi posamezniki in institucijami, ob podpori vrste pokroviteljev in Mestne občine Ljubljana, za kar se vsem iskreno zahvaljujemo.

Želimo vam prijetno potepanje po prizoriščih festivala.

**Janoš Kern**

Direktor Imago Sloveniae

28. in 29.8.2014

4 MESTNI MUZEJ LJUBLJANA

9.00-18.00 **MEDNARODNI VEČDISCIPLINARNI SIMPOZIJ /  
INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SYMPOSIUM  
GLASBA IN DRUGAČNOST / MUSIC AND OTHERNESS**

Kulturno in etnomuzikološko društvo Folk Slovenija, Oddelek za muzikologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Ustanova Imago Sloveniae, Mednarodno združenje za tradicijsko glasbo (International Council for Traditional Music – ICTM) in Glasbenonarodopisni inštitut ZRC SAZU pripravljajo **mednarodni večdisciplinarni simpozij in festival s skupnim naslovom *Glasba in drugačnost***.

Dogodka bosta potekala pod okriljem mednarodnega festivala **Noči v stari Ljubljani**, ki ga organizira Ustanova Imago Sloveniae, odprtega, dinamičnega kulturnega projekta, ki združuje različne glasbene vrste ter v Ljubljano vabi domače in tuje ustvarjalce.

Simpozij in festival ***Glasba in drugačnost*** bosta združila predstavitve rezultatov najnovejših dognanj v različnih znanstvenih disciplinah in prikazala današnjo situacijo nekaterih izbranih glasbenih praks.

Pozornosti bodo deležni različni glasbeni in plesni ter nenavadni vokalni in inštrumentalni izrazi ter glasbene dejavnosti oseb s posebnimi potrebami, priseljencev, starejših občanov, katerih nosilci skozi umetniško izražanje definirajo in uveljavljajo svoje kulturne, etnične, socialne, verske, ekonomske in druge identitete. Slavnostna govornica bo prof. dr. Ursula Hemetek.

**prof. dr. Svanibor Pettan**



**RADIO SLOVENIJA NA NOČEH  
V STARI LJUBLJANI - V ŽIVO**

**Spoštovani obiskovalci festivala  
Noči v Stari Ljubljani,**

ob prijaznem sodelovanju ustanove Imago Slovenija, ki je organizator Noči v Stari Ljubljani, bomo 1. program Radia Slovenija in Program Ars dobesedno umestili v okolje, v katerem nastajata, in ju poskušali še bolj približati tistim, ki sta jim namenjena. Na različnih prizoriščih v Stari Ljubljani se bo med 27. in 29. avgustom zvrstilo več prireditev, ki jih bomo tudi neposredno prenašali. Tema letošnjih Noči v Stari Ljubljani je »drugačna Slovenija« in tudi naše prireditve so ubrane nanjo. Z njimi bomo poskušali prikazati raznolikost in komplementarnost obeh temeljnih programov Radia Slovenija, hkrati pa boste imeli prilikožnost od blizu videti delovanje zapletene simbioze med sodobno tehnologijo, uredniškim delom, govornimi in voditeljskimi veččinami ter vsakovrstnim umetniškim in programskim snovanjem, kar je radio v svoji najplemenitejši podobi. Želiva vam veliko zadovoljstva in umetniških užitkov.

**Darja Groznik**

odg. urednica 1. programa Radia Slovenija,

**mag. Matej Venier**

odg. urednik 3. programa Radia Slovenije – programa ARS

**Sreda / Wednesday, 27.8.**

**UVODNI FESTIVALSKI DOGODEK:  
TRETJI PROGRAM RADIA SLOVENIJA**

5 **GLEDALIŠČE GLEJ**

19.00-24.00 **VLADO ŽABOT: SVETA POROKA (2013)**

Bere: JANKO PETROVEC

TOMAŽ RAUCH - *glasbene improvizacije*

# Četrtek / Thursday, 28.8.

## 1 MESTNI TRG

---

### 20.00 OTVORITVENI KONCERT / OPENING CONCERT JAZ SEM TI – I AM YOU

Multikulturalna glasbena, pesna in recitacijska predstava /  
Multicultural Music, Dance and Recitation Performance

SLOVENIJA / SLOVENIA

ANA VIPOTNIK - vokal / vocals

AVSTRALIJA / AUSTRALIA

JANEZ KOŽAR - didžeridu / didgeridoo

AZIJA / ASIA

BORUT ŽERDONER - tabla, DAMIR VIŠIČ - sarod

**NUR:** MARKO KOROŠEC - oud, MAHMUDAL AL KHATIB -

vokal, darbuka / vocals, POLONA KOROŠEC - klavir / piano

**HAYATI:** ALJA SHAAH, PIA VOLK, LINA RECER, KARMEN

RECER, TINA ŠTEFANČIČ, VITA TRBOVŠEK, RAHELA LAMB,

ULA MILUNOVIČ - ples / dance

AMERIKA / AMERICA

**FAKE ORCHESTRA:** ANA VIPOTNIK - vokal / vocals, IGOR

LEONARDI - kitara / guitar, NINO DE GLERIA - bas / bass,

ENOS KUGLER - bobni / drums, PRIMOŽ FLEISCHMAN -

saksofon / saxophone

IGOR MATKOVIČ - trobenta / trumpet

LAZZARO AMED HIEREZUELO - vokal, tolkala / vocals, percussion

EVROPA / EUROPE

**GROSS UPI:** POLONA UDOVIČ, MARIJA OMEJEC, TINA

ŽEROVNIC, ANA BLAŽEVIČ ARKO, GAŠPER KASTELIC,

EMA BUTKOVIČ, URŠKA FAJDIGA, MIRJAM ZVONAR -

violina / violin, TOMAS PLEŠKO - kitara / guitar

VITO MRENČE - kitara / guitar, ANA PANDŪR - ples / dance

AFRIKA / AFRICA

CHEIKH GUISSÉ - vokal / vocals

**SANKOFA:** MAX ZIMANI, MICHEL OBENGA, TSCHIMY

OBENGA, LUANA LISA NOMSI, EVELYN TENDAI BORIN,

ANJA FLORJANČIČ, BRANKA STRAUSS, METKA BAHLEN,

SARA ZANINOVIČ, VANJA GERŠAK, KRISTIAN T.

BOUQUET, EMINA BAJRAKTAREVIČ, DALANDA DIALLO,

DAMARIS POTOČNIK - peveci / singers

**BAOBAB:** VESNA BIZJAK, TJAŠA JERAK, KRISTINA  
SICHERL, SARA ZANINOVIČ, AJDA ŽAGAR, EVA  
ŽAGAR, LEA MENARD, EMINA BAJRAKTAREVIČ, VITO  
BINTCHENDE, DALANDADIALLO, MAŠA KAGAO KNEZ  
- ples / dance, ISSIAKA SANOU, DANIEL NZOTAM, BLAŽ  
KOREZ, DAMIR MAZREK - tolkala / percussion

*Pevcevalca / Narrators in UNESCO glasnika /  
UNESCO Messengers:* TINA GUNZEK, JERNEJ ČAMPELJ

*Produkcija / Production:* ZVEZA GLASBENE MLADINE  
SLOVENIJE, KULTURNI BAZAR 2014, UNESCO MLADINSKA  
PLATFORMA, GLASBENO DRUŠTVO ETNOBEAT  
*Glasbena vodenje / Musical Direction:* IGOR LEONARDI  
*Naslov in idejna zamisel / Concept:* CVETKA BEVC  
*Scenarij / Script:* BRANKA NOVAK  
*Režija / Direction:* NJEGOŠ MARAVIČ

---

## 21.30 BRIZANI SONS & AMALA

### 22.30 RUDI BUČAR Z GOSTI

(V PRIMERU DEŽJA V ATRIJU / IN CASE OF THE RAIN IN THE ATRIUM  
ZRC SAZU, NOVI TRG 2)

RUDI BUČAR - vokal / vocals, vokalna skupina FRČAFELE /  
vocal group, JANEZ DOVČ - harmonika / accordion, GORAN  
KRMAC - tuba / tube

---

## 3 STARI TRG

### ODER NEOVIRANA OVIRANOST / UNIMPEDED IMPAIRMENT STAGE

Glasbena ustvarjalnost oseb s posebnimi potrebami /  
Musical Creativity of Artists with Special Needs

---

### 20.15 HANGADÓK (MADŽARSKA / HUNGARY)

ANDREJA LAZAR - flavta / flute

---

### 21.15 GLASBENIKI CENTRA JANEZA LEVCA LJUBLJANA / MUSICIANS FROM THE JANEZ LEVEC CENTRE LJUBLJANA

---

### 21.30 PRI NAŠEM DELU / WHAT WE DO

Kratek film o življenju oseb s posebnimi potrebami /  
Short film about the life of people with special needs

---

21:45 **HANGADÓK**

*Povezovanje / Presented by:* ALEŠ RAVNIK IN ANDREJA LAZAR

---

**6 NOVI TRG**



---

**RADIO SLOVENIJA, PRVI PROGRAM V ŽIVO /  
FIRST PROGRAMME - LIVE**

(V PRIMERU DEŽJA V ATRIJU / IN CASE OF RAIN IN THE ATRIUM ZRC SAZU,  
NOVI TRG 2)

---

17.00 **GLASNIKI - ZVOČNI AVIZO / FANFARE**

---

17.00 **STUDIO OB 17H - SO V SLOVENIJI ŠE  
PRILOŽNOSTI ZA MLADE**  
GORAN DEKLEVA Z GOSTI

---

18.15 **KULTURA V ŽIVO**  
MAGDA TUŠAR Z GOSTI

---

19.30 **ZGODBA ZA MLADE IN NAJMLAJŠE**  
S PRIMOŽEM SUHODOLČANOM

---

20.00 **RADIO GA GA – SAŠO HRIBAR ET COMP.**  
SATIRIČNA ODDAJA V ŽIVO

---

21.00 **ANDREJ TROBENTAR** - vokal, kitara / vocals, guitar

---

21.30 **PRI PSIHIATRU**  
RADIJSKA IGRA V ŽIVI IZVEDBI S CARMEN L. OVEN IN  
MATEJO PERPAR

---

24.00 **NOČNI OBISK**  
TINA KRALJ Z GOSTI

---

**7 DVORNI TRG**

---

**GLASBA IN DRUGAČNOST / MUSIC AND OTHERNESS**  
KONCERT / CONCERT KED FOLK SLOVENIJA

---

20.15 **NAVIHANCI**

Instrumentalni kvartet oseb s posebnimi potrebami /  
Instrumental Quartet, Featuring Artists with Special Needs

**KVALI**

Ženska skupina, ki izvaja gruzijske in albanske pesmi /  
Female Group, Singing Georgian and Albanian Songs

**LA PORPORELLA**

Moška skupina upokojencev, pripadnikov italijanske manjšine /  
All - Male group of pensioners and members of the Italian Minority

**VERONIKA ZAJEC** - violinske citre / violin zither

**TOMAŽ PODOBNIKAR** - pojoča žaga / musical saw

**LASANTHI MANARANJANIE KALINGA DONA**  
vokal / vocals

---

21.30 **DRUGAČNI INSTRUMENTI / DIFFERENT  
INSTRUMENTS**

(v počastitev stoletnice klasifikacije glasbil Hornbostel-  
Sachs / on the centenary of the Hornbostel-Sachs  
classification of musical instruments)

FRANCISCO SOTO - čarango / charango, SAMO KUTIN -  
kalimba, DINO MURTEŽANI - kaval, CARLOS YODER - tabla

---

22.40 **ZORAN ŠKRINJAR IN AMADEUS BLUES KVARTET**  
ZORAN ŠKRINJAR - klaviature / keyboards, LENART  
KREČIČ - saksofon / saxophone, NIKOLA MATOŠIČ -  
kontrabas / double bass, GAŠPER PERŠL - bobni / drums

---

*Povezovanje / Presented by:* PROF. DR. SVANIBOR PETTAN

---

**9 STRITARJEVA ULICA**

PLESNI COCTAIL

---

20.00 - 20.30 **PLESNI NASTOPI / DANCE PERFORMANCE**

---

20.30 - 23.00 **STANDARDNI IN LATINSKO AMERIŠKI  
PLESI / BALLROOM AND LATIN DANCES**

---

23.00 - 1.00 **ARGENTINSKI TANGO / ARGENTINE TANGO**

# Petek / Friday, 29.8.

## 1 MESTNI TRG

20.30 **ISTRANBUL**

23.20 **IVA STANIČ Z GREGOR FTIČAR TRIOM**  
(V PRIMERU DEŽJA / IN CASE OF RAIN IN KAVARNA UNION 8)

## 2 REBER 1

21.00 **POGREBNI KONCERT / FUNERAL CONCERT**  
ANITA PRELOVŠEK - *flauta / flute*

## 3 STARI TRG

20.00 **BALKAN JAZZ KVARTET**  
(HRVAŠKA, SRBIJA, SLOVENIJA / CROATIA, SERBIA, SLOVENIA)

22.15 **EUROPLAN JAZZ BAND**

## 6 ATRIJ ZRC SAZU



**ARS NA NOČEH V STARI LJUBLJANI**  
NEPOSREDNI PRENOSI 3. PROGRAMA RADIA SLOVENIJA  
S PRIZORIŠČ FESTIVALA

16.40 **GLASNIKI ARSA - ZVOČNI POZDRAV MESTU**

16.45 **LUKA MITEV** - *fagot / bassoon*,  
**HELENA KOSEM KOTAR** - *klavir / piano*

18.25 **ARS KONCERT**  
MANCA DORNIK - *harmonika / accordion*

19.05 **KONCERT SLOVENSKEGA TOLKALNEGA  
PROJEKTA STOP / CONCERT OF THE SLOVENIAN  
PERCUSSION PROJECT STOP**

DAMIR KOROŠEC, MARINA GOLJA, TOMAŽ LOJEN,  
MATEVŽ BAJDE, FRANCI KREVIH - *tolkala / percussions*

20.20 **GLASNIKI ARSA - ZVOČNI POZDRAV NOČI V  
STARI LJUBLJANI / FANFARE**

20.30 **NADEŽDA TOKAREVA** - *violina / violine*  
**ALEKSANDRA PAVLOVČIČ** - *klavir / piano*

22.10 **ZVOČNI PERFORMANS**  
**GREGOR STRNIŠA: BILO JE V MESTU, KI GA NI.../**  
**IT HAPPENED IN A CITY THAT DOESN'T EXIST...**  
*interpretacija:* BRANE GRUBAR, LENA HRIBAR, ZVONE  
HRIBAR, SABINA KOGOVEK ZRNEC, LOTOS VINCENC  
ŠPAROVEC  
ALDO KUMAR - *harmonika, zvočne intervencije / accordeon,*  
*sound interventions*

23.00 **RAZGLASITEV IN PREDSTAVITEV NAGRAJENE  
ZGODBE NATEČAJA ARS**  
*interpretacija:* SABINA KOGOVEK

## 6 NOVI TRG

(V PRIMERU DEŽJA V ATRIJU / IN CASE OF THE RAIN IN THE ATRIUM ZRC  
SAZU, NOVI TRG 2)

16.20 **GLASNIKI ARSA - ZVOČNI POZDRAV MESTU /  
FANFARE**

16.25 **LITERARNI STUDIO Z ANJO GOLOB:**  
**VESA V ZGIBI (2013)**  
*interpretacija:* ANJA NOVAK  
IGOR LEONARDI - *kitara / guitar*

17.00 **OKROGLA MIZA »DRUGAČNA SLOVENIJA«**  
MARKO GOLJA Z GOSTI: DR. VESNO GODINO,  
DR. ANDREJEM DETELO, DR. KARLOM GRŽANOM IN  
LUKO MESCEM

## Petek / Friday, 29.8.

---

18.00 **LITERARNI STUDIO S TOMOM PODSTENŠKOM:  
PRIŠO BO, PRIŠO... RUDOLF MEISTER (2014)**

*interpretacija:* NEJC CIJAN GARLATTI  
IGOR LEONARDI - *kitara / guitar*

---

18.50 **LITERARNI STUDIO S KRALJI ULICE**

*interpretacija:* KATARINA KALABA  
IGOR LEONARDI - *kitara / guitar*

---

19.55 - 20.20 **KONS NOVI DOBI IN DRUGAČNI SLOVENIJI  
- KIPARSKI IN ZVOČNI DOGODEK / VISUAL AND  
SOUND EVENT**

**ZVOČNI SPREVED SLOVENSKEGA TOLKALNEGA  
PROJEKTA STOP / SLOVENIAN PERCUSSION  
PROJECT STOP**

**ODKRITJE KIPA DRUGAČNEGA SLOVENCA IN  
SLOVENKE / UNVEILING OF A STATUE OF A  
DIFFERENT SLOVENIAN AKADEMSKIH KIPARJEV /  
BY ACADEMIC SCULPTORS:** ANENKE VIDRGAR,  
SABE SKABERNE, ALEKSANDRE SAŠKE GRUDEN,  
MARKA KOVAČIČA

**SREČKO KOSOVEL: KONS (INTEGRALI, 1967)**

*interpretacija:* BENJAMIN KRNETIČ

---

21.30 **GLASNIKI ARSA - ZVOČNI POZDRAV NOČEM V  
STARI LJUBLJANI / FANFARE**

21.35 **LITERARNI NOKTURNO JANEZA RAMOVEŠA:  
SKUZOKN' STRELJAM KURENTE (2012)**

*interpretacija:* JANEZ RAMOVES  
URŠULA RAMOVES - *vokal / vocals* IN FANTJE IZ  
JAZBECOVE GRAPE

---

## 7 DVORNI TRG

---

20.00 **GLASBENO PLESNO GLEDALIŠČE DOLINA  
ODMEVA, VSE PESMI IN V PTIČJI GOVORICI -  
PREPISOVANJE PTIC, POLPOCKOVKA**

JULIJA TEMLIN - *harfa / harp*,  
LADO JAKŠA - *klaviatura, saksofon, klarinet / keyboards,  
saxophone, clarinet*,  
DR. DRAGO OCEPEK - *kitara, violina / guitar, violine*,  
TOMAŽ GORJUP - *trambfon, čelo, bas / bass*,  
JOŽE SLAK - *ĐOKA - tabla*,  
ALEKSANDRA CIGALE - *flavta / flute*,  
MATJAŽ WEINGERL - *keltska harfa, bandura, cimbale,  
kalimbe, flavta, kamenofon, poleofon, glas in besedila /  
celtic harp, bandura, cymbal, kalimba, flute, stonephone,  
logophone*,  
DAVID JARH - *trobenta / trumpet*,  
MARUŠA KRAGELJ, SENKA CJUHA, JASNA KNEZ, MATJAŽ  
WEINGERL - *ples / dance*  
GOST / GUEST: VLADO SPINDLER - *harmonika / accordion*

---

22.00 **KOZMIK ORKESTRA**

23.00 **TROBENTAR KVARTET**

ANDREJ TROBENTAR - *kitara, glas / guitar, voice*  
MATJAŽ SEKNE - *violina / violine*  
JELENA ŽDRALE - *viola*  
NINO DE GLERIA - *bas / doublebass*

---

## 9 STRITARJEVA ULICA

---

PLESNI COCTAIL

20.00- 20.30 **PLESNI NASTOPI / DANCE  
PERFORMANCES**

20.30 - 23.00 **STANDARDNI IN LATINSKO AMERIŠKI  
PLESI / BALLROOM AND LATIN DANCES**

---

23.00 - 1.00 **SALSA**

# Sobota / Saturday, 30.8.

## 3 STARI TRG

### 20.00 DONAUWELLENREITER (AVSTRIJA / AUSTRIA)

Koncert je omogočil AVSTRIJSKI KULTURNI FORUM  
LJUBLJANA / by courtesy of the AUSTRIAN  
CULTURAL FORUM

### 22.00 JEAN P. FROEHLY AND FRIENDS

(NEMČIJA, SLOVENIJA / GERMANY, SLOVENIA)  
Koncert je omogočilo VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE  
NEMČIJE v Ljubljani / by courtesy of EMBASSY OF THE  
REPUBLIC OF GERMANY in Ljubljana

## 7 DVORNI TRG

### 20.00 SKUPINA LASANTHI (ŠRILANKA / SRI LANKA)

### 21.15 GLOBAL CULTURE NASU (JAPONSKA / JAPAN)

### 22.30 KAPOBANDA

MARKO HATLAK - *harmonika, glas / accordion, voice*  
GORAN BOJČEVSKI - *klarinet / clarinet*  
MIHA MEGLIČ - *kitara / guitar*  
ROK HOZJAN - *kontrabas / double bass*

## 9 STRITARJEVA ULICA

PLESNI COCTAIL

### 19.00 - 20.00 OTROŠKE PLESNE DELAVNICE / CHILDREN'S DANCE WORKSHOPS

### 20.00 - 20.30 PLESNI NASTOPI / DANCE PERFORMANCES

### 20.30 - 23.00 STANDARDNI IN LATINSKO AMERIŠKI PLESI / BALLROOM AND LATIN DANCES

### 23.00 - 01.00 WEST COAST SWING IN ZOUK



Podoba Slovenije

### USTANOVA IMAGO SLOVENIAE - PODOBA SLOVENIJE

GORNJI TRG 16 | SI-1000 LJUBLJANA  
t +386 1 241 66 00 e IMAGO@SIOL.NET

[WWW.IMAGOSLOVENIAE.NET](http://WWW.IMAGOSLOVENIAE.NET)

Direktor festivala: Janoš Kern

Koordinatorica projekta: Petra Kurinčič

Strokovni sodelavci: prof. dr. Svanibor Pettan,  
mag. Matej Venier, Igor Likar, dr. Valerija Bužan

Odnosi z javnostmi: Nataša Jelič

Urednica: Nensi Školaris

Sodelavci pri projektu: dr. Simona Klaus, Živa Steiner,  
Barbara Pihler, Jerneja Jamnikar, Jan Kern,

Tomaž Gržeta in številni prostovoljci

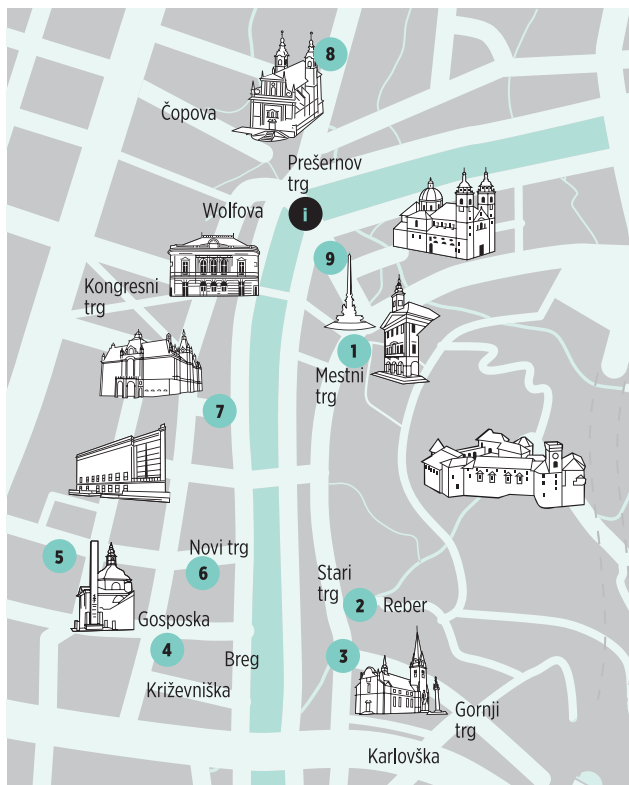
Lektura: Amidas

Oblikovanje in prelom: Luks studio

Tisk: Tiskarna Cicero | Naklada: 25.000



# PRIZORIŠČA V LJUBLJANI | VENUES IN LJUBLJANA



1. MESTNI TRG | CITY SQUARE
2. REBER | REBER
3. STARI TRG | OLD SQUARE
4. MESTNI MUZEJ | CITY MUSEUM
5. GLEDALIŠČE GLEJ | GLEJ THEATRE
6. NOVI TRG, ATRIJ ZRC SAZU |  
NEW SQUARE, ATRIUM ZRC SAZU
7. DVORNI TRG | OLD SQUARE
8. KAVARNA UNION | UNION CAFE
9. STRITARJEVA ULICA |  
STRITARJEVA STREET
1. FESTIVALSKA INFO TOČKA  
TROMOSTOVJE | FESTIVAL INFO  
POINT TROMOSTOVJE

**VSİ DOGODKI SO ZA OBİSKOVALCE BREZPLAČNI. / FREE ADMISSION FOR ALL EVENTS.**

Organizator si pridruŕuje pravico do spremembe programa in / ali prizorišča. / The organiser reserves the right to change any programme and / or venue.

## NOČI V STARI LJUBLJANI SO OMOGOČILI



Mestna občina  
Ljubljana



avstrijski kulturni forum<sup>®</sup>



Veleposlaništvo  
Zvezne republike Nemčije  
Ljubljana

## POKROVITELJI USTANOVE IMAGO SLOVENIAE



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

pozitivendesign



LUKS

## POKROVITELJI NOČI V STARI LJUBLJANI



ARTAES



## MEDIJSKI POKROVITELJI

